



Didattica delle Lingue e delle Letterature Classiche



Prof.ssa Emanuela Andreoni Fontecedro

Natura: madre o matrigna

1 premesse

Φύσις Physis: cfr. *fio, fui* = essenza dell'esistente: in cosa consiste, come opera.

Natura: cfr. la formazione di participio futuro = dinamismo.

IL MITO ALLE SPALLE: la GRANDE DEA

-Lucr. 2,598-643 (*magna deum mater materque ferarum/ et nostri genetrix...corporis*, vv. 598 - 9)

-Apul. *met.11,5 en adsum...rerum naturae parens, elementorum omnium domina,saeculorum progenies initialis,summa numinum,regina manium,prima caelitum,deorum dearumque facies uniformis...cuius numen unicum multiformi specie, ritu vario, nomine multiugo totus veneratur orbis*

2 le risposte della filosofia

a) Eraclito: φύσις κρύπτεσθαι φιλεῖ

‘la natura ama nascondersi’, fr.28 Diano

cfr. Cic. *Ac.2,32 naturam accusa, quae in profundo veritatem, ut ait Democritus, penitus abstruserit* (cfr. 117 D-K); Lucr. 5,1233 *usque adeo res humanas vis abdita quaedam/obterit et pulchros fascis saevasque securis,/proculcare ac ludibrio sibi habere videtur* , *ib.1,173 secreta facultas*; cfr. MITO di Diana e Atteone e Atena e Tiresia. Cfr. ‘divina è la stirpe degli uomini cui si mostra la sacra Natura ἱερὰ φύσις’, *carm.aur.Pyth.63 - 64*

b) Cicerone, *n.d.2,81 alii naturam esse censent vim sine ratione cientem motus in corporibus necessarios, alii autem vim particepem rationis atque ordinis*

SEZIONE I = *Vis sine ratione*= meccanicismo

Epicuro:

ἀτεχνία τῆς φύσως, fr.381 Us. vs.τηλαιοτάτη τέχνη, Arist. fr. 21 Rose =19 c Ross

Lucrezio:

1,328 *corporibus caecis igitur natura gerit res* ;2,129 *multa videbis enim plagis ibi percita caecis*, 2, 136 *ictibus illorum caecis impulsa cientur* ;cfr.l'Universo atomico = 1, 418 – 427 *corpora ...inane*; *ib.483 -503 corpora...concilia*; 2,292 *exiguum clinamen principiorum*.

SEZIONE I = *Vis sine ratione*= meccanicismo

Cic., *n. d.* 1,67 contestazione di Cotta a Velleio *sed ubi est veritas? In mundis credo innumerabilibus omnibus minimis temporum punctis aliis nascentibus aliis cadentibus; an in individuis corpuscolis tam praeclara opera nulla moderante natura nulla ratione fingentibus?*

Galilei, *Lettera a Cristina di Lorena* 1615 “inesorabile e immutabile e mai non trascende i termini delle leggi impostegli, come quella che nulla cura che le sue recondite ragioni e modi d’operare sieno o non sieno esposti alle capacità degli uomini”, E.N , Firenze 1932 vol. V p.316.

Il materialismo del ‘700 D’Holbach, la Mettrie , Helvetius (la natura è la materia che ha movimenti e opera in un determinismo infallibile), l’anima è materia(= la Mettrie).

SEZIONE I = *Vis sine ratione*= meccanicismo

LEOPARDI , *Dialogo della Natura e di un Islandese* 1824

“ Natura immaginavi tu forse che il mondo fosse stato per causa vostra?... Ho l'intenzione a tutt'altro che alla felicità degli uomini o all'infelicità... quando io vi offendo in qualunque modo e con qual si sia mezzo, io non me ne avveggo, se non rarissime volte, come, ordinariamente, se io vi diletto o vi benefico io non lo so...E finalmente, se anche mi avvenisse di estinguere tutta la vostra specie, io non me ne avvedrò”

Cfr. Volney 'puissance aveugle', *Ruines*, Ginevra 1791, cfr. Leopardi: 'cieca e sorda', *Zib.*2432, 8 maggio 1822

SEZIONE II *Vis particeps rationis* (A1)

1 *natura mater*

Stoicismo: φύσις *natura* = λόγος *ratio*= πρόνοια
providentia= είμαρμένη *fatum*=Ζεύς = Πνεῦμα *Spiritus*= νόμος *lex*
cfr. teleologismo di Aristotele *Pol.*1326 a 32 θείας δυνάμεως ἔργον
συνέχει τὸ πᾶν; cfr.SVF 2, 1042 ὁ ...θεός ...διήκει διὰ τοῦ κόσμου καὶ
διὰ τῆς ὕλης ; 1, 161 πάντα διήκει τὸ θεῖον

Cleante *Inno a Zeus*: κύδιστε ἀθανάτων, πολυώνυμε,.../ Ζεῦ,
φύσεως ἀρχηγέ , SVF 537 sommo tra gli immortali, dai molti nomi,
eternamente onnipotente,/ Zeus, Signore della natura; Cleante,
Preghiera , ἄγου δέ μ 'ὦ Ζεῦ καὶ σὺ γ' ἡ πεπρωμένη , SVF 1,527
(Epict. *Man.c.*53)

cfr. Sen. *duc, o parens celsique dominator poli ...ducunt volentem
fata, nolentem trahunt, ep.*107, 10

SEZIONE II *Vis particeps rationis* (A1)

1 *natura mater*

Sen. ben. 4,7,1 natura haec mihi praestat. Non intellegis tu, cum hoc dicis, mutare nomen Deus

(cfr. Spinoza, *Natura sive Deus*)

ep.90,38 sufficebat illa sc.natura ut parens in tutelam omnium

ep.78,7 natura...amantissima nostri

brev.2,1 illa sc. natura se benigne gessit

Cic. parad. 14 tu cum tibi sive deus sive mater, ut ita dicam, rerum omnium natura dederit animum

Inno orfico II d.C. (influenzato da Stoicismo) ὦ

Φύσι, παμμέτεια θεά, v.1 ; ἀγνή v.8

SEZIONE II *Vis particeps rationis* (A2)

trad. di Georg Christoph Tobler quindi la sua riscrittura (1783 in *Tiefurter Journal*) usata da Goethe ad introduzione della sua opera: “*Natur! Wir sind von ihr umgeben und umschlagen-unvermögend aus ihr herauszutreten, und unvermögend tiefer in sie hineinzukommen... ci accoglie nel vortice della sua danza... eternamente si tramuta... sotto mille nomi si nasconde tutto è colpa mia, tutto è suo merito*”

(cfr . Anthony Shaftesbury *O glorious Nature! Supremely fair, and sovereign*)

SEZIONE II *Vis particeps rationis* (A2)

LEOPARDI (anni giovanili):

lettera al Giordani 30 giugno 1820 'Seneca diceva che la ragione ha da osservare e consultare la natura, e che il viver beato e secondo natura, è tutta una cosa. Ma la ragione moderna, all'opposto della ragione antica', non osserva né consulta se non il vero, ben altra cosa che la natura.

= riferimento a Seneca, *de vita beata* 8,2 che figura in latino: *idem est beate vivere et secundum naturam*, nel frontespizio di ognuno dei tre volumi della *Morale universelle ou les devoirs de l'homme fondés sur sa nature* (Amsterdam 1776) di d'Holbach (**NOTA:** trad. di La Mettrie 1748 *Anti Seneque ou discours sur le bonheur. Traité de la vie hereuse par Sénèque avec un discours du traducteur sur le même sujet*).

cfr . *lettera al Giordani* 14 dicembre 1818 : la natura 'benefattrice universale' in quanto da lei provengono le 'illusioni', cfr. *Zib.*141, 27 giugno 1820: 'misericordiosa'.

SEZIONE II *Vis particeps rationis* (A2)

La natura è lo stesso che Dio = *Zib.* 395 , 9-15 dicembre 1820

'madre benignissima del tutto', *Zib.*1530,20 agosto 1821; 'santa', *Alla Primavera*,v.20 gennaio 1822; 'saggia' *Inno dei patriarchi* ,v.112 luglio 1822 (cfr. Hölderlin, *kehre wieder dahin,wo du ausgiengst, in die Arme der natur, der wandellosen,stillen und schönen ...o seelige Natur, Hyp.*1, p.614 Knaupp e le 'illusioni':*da ich noch um deinenSchleier spielte, An die Natur* v.1) cfr. oltre il classicismo anche Rousseau; la memoria esistenziale di Hölderlin in Rilke (*An Hölderlin*). Cfr.*Heidegger,Hölderlin un das Wesen der Dichtung*1936; *Erläuterung zu Hölderlin Dichtung*, 1944; *Unterwegs zur Sprache* 1959.

Da notare : in Leopardi la natura non coincide mai con la ragione come nello stoicismo, anzi questa le si oppone.

2 *natura noverca* (B 1)

- A) **PREMESSE:** *Vetusta placita*: adagi del pessimismo antico.
- “è meglio non essere nati e una volta nati morire al più presto” (cfr. Sofocle *Oed.Col* 1225-1227, Teognide 425-428; Bacchilide 5, 160 – 162. Attribuzione a Sileno, Arist., *Eudemo* fr.6W. e R.; attribuzione a Esiodo e a Omero di Alcidamante, *Museo* vv.27 -28 Avezzu’, cfr. presumibilmente da Crantore , Cic., *cons.*fr.9 Mü. = Lact.*div.inst.*3, 19, 3).
- Testimonianza : Erodoto, i Traci piangono il neonato nel giorno della nascita “piangono quanti mali deve risalendo navigare ὄσα μιν δεῖ ...ἀναπλῆσαι κακά”, 5,4; *nam nos decebat coetus celebrantis domum/ lugere, ubi esset aliquis in lucem editus,/ humanae vitae varia reputantis mala:/ at qui labores morte finisset gravis,/ hunc omni amicos laude et laetitia exsequi*, Cic.*Tusc.*1,115, = Eur.*Cresfonte* fr. 449 Nauck e Plut. *de audiendis poetis* 36 F

natura noverca (B 2)

B) L'INTEGRAZIONE DELLA FILOSOFIA : il confronto tra uomini e animali (la forza fisica e la durata della vita) ovvero la condanna della natura e la prospettiva dello spiritualismo.

Anassagora :“...in queste cose siamo inferiori agli animali ma sappiamo usare...di esperienza, memoria, sapere, arte”, 21 b D.-K. (= Plutarco, *fort.* 98 F).

Platone : il ricorso al MITO = la sbadataggine di Epimeteo nei confronti dell'uomo γυμνὸς καὶ ἄοπλος e la compensazione di Prometeo con l'έντεχνος σοφία, *Prot.*321 c

Aristotele : vs chi sostiene l'uomo γυμνὸς καὶ ἄοπλος (*part.anim.*687 a 23), dato che la sua natura e la sua essenza sono divine...διὰ τὸ τὴν φύσιν αὐτοῦ καὶ τὴν οὐσίαν εἶναι θείαν (*ib.* 686 a 29).

natura noverca (B 2)

Testimonianze: Sen. *brev.1,1-2 maior pars mortalium... de naturae malignitate conqueritur, quod in exiguum aevi gignimur, quod haec tam velociter, tam rapide dati nobis temporis spatia decurrant...inde Aristotelis cum rerum natura exigentis minime conveniens sapienti viro lis ' aetatis illam animalibus tantum indulnisse...homini in tam multa ac magna genito tanto citeriorem terminum stare'*;

2,1 quid de rerum natura querimur? Illa se benigne gessit: vita si uti scias, longa est , cfr.s. ;Cic.Tusc.3,69 Theophrastus...accusasse naturam dicitur....

(Democrito : "è necessario rendersi conto che la vita umana è fragile e di breve durata.....affinchè l'uomo sia moderato e non si abbatta di fronte alle necessità della vita" 285 D.- K.)

natura noverca (B 3)

Cicerone *rep.*3,1 in libro tertio de re publica idem Tullius hominem dicit **non ut a matre sed ut a noverca** editum in vitam corpore nudo fragili et infirmo, animo autem anxio ad molestias, humili ad timores, molli ad labores, prono ad libidines, in quo tamen inesset tamquam obrutus quidam **divinus ignis ingenii et mentis** (= August.Iulian. 4,12,60) cfr.*ib.* 2, *et vehiculis tarditati , eademque (**sc.ratio / mens**) cum accepisset homines inconditis vocibus...incidit has et distinxit in partis....hominesque antea dissociatos iucundissimo inter se sermonis vinculo conligavit...accessit eo numerus, res ...quae prima inpulit etiam ut suspiceremus in caelum , §§3-4 (cfr. *ib.*6, 17 nihil est nisi mortale et caducum praeter **animos** munere deorum hominum generi datos) cfr. *n.d.* 1,153 quid vero **hominum ratio** non in caelum usque penetravit? Soli enim ex animantibus nos astrorum ortus obitusque cursusque cognovimus...quae contuens **animus** accedit ad cognitionem deorum, e qua oritur pietas, cui coniuncta iustitia est reliquaeque virtutes.

natura noverca (B 3)

Sallustio, *Iug.*1, 1-3 *falso queritur de natura sua genus humanum, quod imbecilla atque aevi brevis forte potius quam virtute regatur....sed dux atque imperator vitae mortalium animus est*

Filone post. Caini 162, “i saggi di un tempo...dicevano che la natura è madre **μήτηρ** degli esseri irrazionali e matrigna **μητρικά** degli uomini, considerando la debolezza fisica di questi e la forza eccezionale degli altri”.

natura noverca (B 3)

Plinio *nat.hist.* 7: *principium iure tribuetur homini, cuius causa videtur cuncta alia genuisse natura magna, saeva mercede contra tanta sua munera, ut non sit satis aestimare, **parens melior homini an tristior noverca** fuerit, §1, hominem tantum nudum et in nuda humo natali die abicit (sc.natura) ad vagitus statim et ploratum.nullumque tot animalium aliud pronius ad lacrimas, et has protinus vitae principio, § 2...itaque feliciter natus iacet manibus pedibusque devinctis flens, animal ceteris imperaturum, et a suppliciis vitam auspicatur unam tantum ob culpam, qua natum est, §3*

(cfr. Cic., luendorum scelerum causa nasci homines, cons. fr. 8 Mü. , cfr. lambl.,vita P. 85)

natura noverca (B 3)

(Quintiliano *inst.*12,1,1 *rerum ipsa natura in eo, quod praecipue indulsisse homini videtur quoque nos a ceteris animalibus separasse, non parens, sed noverca fuerit, si facultatem dicendi sociam scelerum, adversam innocentiae, hostem veritatis invenit. mutos enim nasci et egere omni ratione satius fuisset, quam providentiae munera in mutuam perniciem convertere*)

natura noverca (B4)

- Plutarco κατ' ἰσχύος fr.121 Sandbach :

“la natura matrigna **μητρειά** degli uomini, madre **μήτηρ** degli animali irrazionali... ma la forza caratteristica dell'uomo è l'anima raziocinante ὁ ψυχῆς λογισμός che gli permette il dominio sugli altri animali, sia di valutare non solo ciò che è terreno ma anche le grandezze del cielo e le orbite degli astri”.

natura noverca (B4)

- Lattanzio, *opif.* 3, 1 *queruntur hominem nimis imbecillum et fragilem nasci, quam cetera animalia nascuntur; quae, ut sunt edita ex utero, protinus in pedes suos erigi et gestire discursibus. statimque aeri tolerando idonea esse, quod in lucem naturalibus indumentis munita processerint: hominem contra, **nudum** et **inermem**, tanquam ex naufragio in huius vitae miseras proici et expelli: qui neque movere se de loco, ubi effusus est, possit, neque alimentum lactis adpetere nec iniuriam temporis ferre, itaque naturam, non matrem esse humani generis, sed **novercam**, quae cum mutis tam liberaliter se gesserit, hominem vero sic effuderit, ut inops et infirmus et omni auxilio indigens, nihil aliud possit, quam fragilitatis suae condicionem ploratu ac fletibus suis ominari: scilicet “cui tantum in vita restet transire malorum” (=Lucr.5, 227). (Nota: Lact .inst. 6, 10 *Deus hominem nudum, fragilemque formavit, ut eum **sapientia** potius instrueret*).*

natura noverca (B4)

- Sidonio Apollinare *ep.7,14,3 membra vero nostra in hunc mundum sola censeas eiecta, non edita, cumque gignendis artubus animalium ceterorum multifario natura praesidio quasi quaedam sinu patente mater occurrat, humana tantum corpora effudit, quorum imbecillitati quodammodo **novercarentur**.*

Niceta di Eraclea, *cat. in Iob 1,21* (cfr. Clemente Alessandrino, *strom.4,160-161*) *recte igitur infans caput e matris utero proferens statim non risu sed questibus incipit...in exordio ipso lethalia munera accipit...fasciis manus pedesque devincitur....quid me in hanc vitam peperisti, **mater**, in qua vivendi quoque productio, progressio est ad interitum?.... perniciosum vitae pelagus navigamus...solus inter omnes nudus nascitur homo, non arma ferens, non simul cum ipso natum indumentum,* (trad. Leopardi, *Fragmenta Patrum Graecorum 1, 80 -81, cfr. Migne PG IX cc.739-742*).

natura noverca (B 5)

I MODERNI

Montaigne, *Apologie à Raimond Sebond* (*Essais* 2, 12): **Lucr.** 5, 222-234 è introdotto : 'elle sc. la nature nous abandonne au hazard et à la fortune...leur (sc. des bêtes) stupidité brutales surpasse en toutes commoditez tout ce que peut nôstre **divine intelligence**. Vraiment, à ce compte, nous aurions bien raison de l'appeller une très injuste **marâtre**.

Mai, skolion al terzo libro del *de re publica*, ed.1822., citato il passo di Lattanzio (cfr. cit.), e quindi segue il commento *denique tullianum de rep. locum, quem aequales et posterii compilaverunt, nonne ipse auctor a Lucretio derivare videtur lib. V 223 tum porro puer ut saevis proiectus ab undis /navita, nudus humi iacet infans, indigus omni/vitali auxilio, cum primum in luminis oras / nixibus ex alvo matris natura profudit.Immo longinquius fortasse Cicero accersivit imitationem, nempe a Platonis Epinomide et ab eiusdem tertio de legibus.*

natura noverca (B 5)

I MODERNI

longinquius fortasse Cicero accersivit imitationem, nempe a Platonis Epinomide et ab eiusdem tertio de legibus.

Kant: Naturabsichten e Naturzwecke.

Sturm und Drang, cfr. la potenza devastatrice della Natura :

Goethe, *Werther* 18 August: mir untergrabt das Herz die verzehrende Kraft, die in dem Alle der Natur verborgen liegt; die nicht gebildet hat, das nicht seinen Nachbar, nicht sich selbst **zerstorte** , Foscolo, *Ortis* 25 maggio: contemplo l'immagine della **distruzione divoratrice** di tutte le cose',

natura noverca (B 5)

I MODERNI

Leopardi *Palinodia* (1835):

indi una **forza ostil, distruggitrice**, e dentro il fere (sc. il fragil mortale) e di fuori da ogni lato, assidua, intenta/ dal dì che nasce; e l' affatica e stanca,/essa indefatigata; insin ch'ei giace/ alfin dall'**empia madre** oppresso e spento,vv. 176- 181.

cfr. Cioran, *Le mauvais D miurge*, 1969 ; *De l'inconv nient d' tre n *, 1973.

Lessico lucreziano e lessico leopardiano a confronto:

1

#1 Leopardi 'la natura di voler matrigna' (*La ginestra*, v. 125)= deriva dalla lettura dei classici ove è presente la formula e dalla filosofia della natura a lui contemporanea; *natura noverca* assente in Lucrezio.

Lessico lucreziano e lessico leopardiano a confronto:

1

#2 Lucr. *secreta facultas* 1, 173 (cfr. Eraclito), *vis abdita quaedam...obterit* 5,1233 -4 (cfr. slide 2) = trad. di Foscolo, *Sepolcri* 'una forza operosa le affatica e l'uomo e le sue cose' ;

Leopardi 'il brutto poter che ascoso a comun danno impera' in *A se stesso*, *arcana malvagità*, *sommo potere*, *Ad Arimane* (cfr. Byron *Manfred*, Volney *Les Ruines*, Voltaire, *Candide* e *Poème sur le désastre de Lisbonne*, Sade, *Juliette* = Zib.4174) e *deus absconditus* ,Isaia 45,14 ,cfr. Pascal, cfr. Leopardi, Zib. 4274 aprile 1827 ente infinito...il quale sarebbe sempre ignoto e nascosto (cfr. Manzoni : nelle polve ascoso, *Il Natale*,v. 111)

Lessico lucreziano e lessico leopardiano a confronto:

1

=3 Lucrezio valore di *culpa* (*tanta stat praedita culpa sc.natura rerum,5,199= 2, 1181*) ovvero la ‘colposità’, la ‘negligenza’ della Natura è ben compresa da Leopardi e inserita coerentemente nelle argomentazioni sul meccanicismo della natura nel *Dialogo della Natura e di un Islandese* fine ‘negligenza’...

Lessico lucreziano e lessico leopardiano a confronto:

1

4 Il pessimismo degli adagi sulla nascita dell'uomo:

a) Leopardi lettore di Barthélemy, *Le Voyage du jeune Anacharsis en Grèce* elenco degli adagi del pessimismo antico (nota: la citazione errata di Barthélémy del Ctesifonte di Euripide in luogo del Cresfonte , cfr. slide 6), *Zib.* 2671-2673, febbraio 1823

b) traduttore anni giovanili dei *Fragmenta patrum Graecorum*, (cfr. Niceta e Clemente Alessandrino, slide 9); cfr. così tosto come il bambino è nato conviene che la madre... lo consoli *Zib.* 68- 69, 13 agosto 1822 ; prova pena e tormento/ per prima cosa; e in sul principio stesso la madre e il genitore/ il prende a consolar dell'esser nato, *Canto notturno* vv.41-44è funesto a chi nasce il dì natale, *ib.* v. 143, 1829-1830);

Lessico lucreziano e lessico leopardiano a confronto:

1

con il provvidenzialismo degli Stoici che sostenevano il mondo fatto per l'uomo es:

tum porro puer , ut saevis proiectus ab undis/ navita, nudus humi iacet, infans, indigus omni/ vitali auxilio, cum primum in luminis oras/ nixibus ex alvo matris natura profudit,/ vagituque locum lugubri complet, ut aequumst/ cui tantum in vita restet transire malorum 5,222 -229.

2

5 a) Lucrezio dichiara contro il pessimismo dei *vetusta placita*

μὴ φύναι : *natus debet quicumque est velle manere /in
vita* 5,177-178

cfr. Epicuro: peggio ancora chi dice bello non essere nato, 'nato a
più presto varcare le porte di Ade ', *Moenec.126*

cfr. la formula più volte ripetuta della vita intesa come un uscire
in luminis oras

b) confronto con gli animali

-*mira virtus pedum (sc.hominum) , cfr. 5, 966 ; nuda et inerma
sc. animalia* 5, 129

- *aequo animo agetum, iam annis concede* 3, 962

2

c) il ritmo trino della Grande Dea:

lampadaforia ...sic rerum summa novatur/ semper. Et inter se mortales mutua vivont./ Augescunt aliae gentes, aliae minuuntur, inque brevi spatio mutantur saecla animantum, et quasi cursores vitae lampada tradunt 2, 75 -79; cedit enim rerum novitate extrusa vetustas / semper, et ex aliis aliud reparare necessest, 3, 964-965;

membra consumpta regigni, 5,244

Inno Venere e Marte

atque ita suspiciens sc.Mars tereti cervice reposta/ pascit amore avidos inhians in te, dea, visus/ eque tuo pendet resupini spiritus ore, 1, 35 -39;

BIBLIOGRAFIA

E. A. F., *Natura di voler matrigna* Roma 1993,
ora in *Animula*, Roma 2008

E. A. F., *La Grande Dea ovvero i volti della Natura*,
“Aufidus ” 32 (1997), pp.7 -22

E. A .F., *Lucrezio in Foscolo e Leopardi*,
“Aufidus” 48 (2002), pp.7-16